

美國農友來台觀光



史蒂爾研究我國農村社區建築計畫

一位生長在美國俄亥俄州的老農，史蒂爾先生（James W. Steer），最近參觀了日本萬國博覽會後，於四月上旬來到台灣，在南投、埔里、竹山、草屯、魚池、名間等鄉鎮，作了三天的農村觀光。

這位美國農友，年逾古稀，身體健旺，精神奕奕，愛好遊歷。他曾數度周遊世界，到過七十五個國家，這是第一次來到我國。

史蒂爾原來是牧場主人，也教過書。退休後賣去他的農莊，住在俄亥俄州的一處名勝湖畔。

夫婦二人都熱心致力於國際人民友誼促進等活動。他說：「我要切實奉行孔夫子的古訓，『四海之內，皆兄弟也』。」他在台灣三天中的情形是這樣的：

（一）在旅途中，他看到水牛，最有興趣，那是在美國所看不到的，他拍攝了許多彩色照片。

（二）他喜歡吃台灣出產的亞熱帶水果，尤其是木瓜和鳳梨。他也吃過台灣寺廟裏的素齋。

他說，像他上了年紀的人，多吃水果和素食，確實是最有益身體的。

（三）他看到一片大竹林說，在他的家鄉，沒有竹林。竹子是很美麗的觀賞樹木，也是經濟樹種，在美國南部的林業試驗場，已開始繁殖推廣了。

他看到魚池鄉公所種的十四年生柳杉，胸高直徑達到二十多公分。他說，在他家鄉的針葉樹造林，要五十年之久，才能達到這樣粗大。

（四）他喜歡和我們農民交朋友。這次在南投縣魚池鄉，遇見一位杉木造林有功的農友許清和。他們一見如故，握手談笑，合影留念，他們兩位年歲，加起來在一百五十歲以上了。

（五）他帶回美國的紀念品，有一包最優良的紅茶，是他參觀魚池茶場後，由謝和壽場長贈送的。還有一束筷子，是參觀竹山鎮竹器加工廠後，由陳

史蒂爾訪問日月潭文武廟董事長許清和（左）



望雄經理醜陋的。他拿到這兩件禮品，高興極了。

臨行時他說：我來到台灣，停留的時間雖很短，但看到的景物，都很新奇，遇到的朋友，都極友好。我還要再來，並且叫我的朋友也來，看看進步的台灣農村。（孟甲居）

麻油雞雞

雞雞是珍貴的雞種，但由於飼養者日益普遍，我們也可以參照麻油雞的做法，嘗一嘗異味了。

材料：雞雞肉半斤，葱二至三支，薑少許，蘿蔔（冬筍、腳白筍均可）一條，荸薺（馬蹄）二至三兩，米酒少許，糖、上等醬油、甘薯粉、豬油、麻油、胡椒粉酌量。

做法：（一）將荸薺、蘿蔔去皮切成長方小塊，蘿蔔用開水滾過。蔥白切碎，蔥尾切七至八分長，薑切絲備用。

（二）雞肉切成絲或丁，軟骨保留，可增加咀嚼餘味。放入碗內加酒及上等醬油少許，另用甘薯粉、醬油、糖、酒加水調漿備用。

（三）鍋熱，放下豬油，先放蔥白，再放蔥尾、薑，略炒，倒入雞肉。翻炒數遍，雞肉由赤色轉成白色，即將配料蘿蔔、荸薺等倒入，再倒入甘薯粉漿，拌和起鍋。

裝盆時撒胡椒末少許及麻油數滴。（馬戀燕）

重視早餐

我國的一日三餐中，通常以早餐最為簡單，這是習慣的問題。許多人不要把早餐作為正餐，認為早餐只要簡單就好，隨便吃點稀飯鹽菜便算事，不夠應付上午工作的需要。

如果早餐沒有吃飽，到了接近中午時，常會感覺身體怠惰，腦的活動也會遲鈍下來，影響工作效率，工作也容易犯錯。發育中的青年學生，早餐不當，在學校的成績可能會比較低落。

無論是吃稀飯、饅頭或豆漿油條，如果能增加一點牛奶、蛋類，以及家庭醃製的香腸、臘肉之類，最後再吃一點新鮮水果，這是很理想的早餐。（燈雄）

花木盆景

生活在今日的進步社會中，整天都在奔波忙碌著，身心上都極易疲乏。如果我們能利用家裏的小空地，布置成一個小庭園，栽種些自己喜愛的花木。或者種些盆栽花卉，一方面可以美化環境，一方面能使精神愉快。

我們可利用空閒的時間，栽植花木，拔拔草、澆澆水，也是一件高尚的消遣，更能增進生活的情趣。（翠峯）